LIETUVŲ KALBA

Walgreen Health Solutions

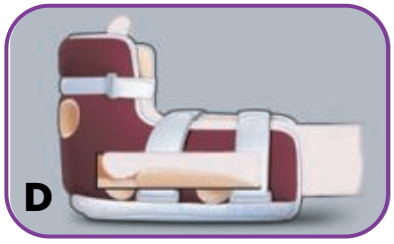
HEELIFT® SUSPENSION BOOT

HEELIFT® SUSPENSION BOOT HEEL PROTECTOR

Naudojimo nurodymai (Pastaba: Prieš pasirinkdami ir naudodami, peržiūrėkite su HEELIFT® priemone susijusius įspėjimus ir perspėjimus.)

1. Determine el tamaño adecuado.

- Išmatuokite blauzdos apimtį.
- Sureguliuokite blauzdos apimties dydį su tinkamu HEELIFT ortopedinio bato dydžiu pagal dydžių diagramą ir nustatykite tinkamą dydį.
- Atlaisvinkite batą, atsekdami dirželius.
- Papildomą putplasčio padą padėkite į šalį norėdami jį pritaikyti. (pastaba: pritaikymą turėtų atlikti tik jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas)
- Įaukite koją į batą.
- Atsekite dirželius ir atlaisvinkite batą.
- Įaukite apatinę kojos dalį į batą taip, kad koja atsiremtų į fiksuoto aukščio padą, o kulno galinė dalis būtų ties fiksuoto aukščio padu virš kulno angos, kad kulnas nebūtų spaudžiamas.



2. Užfiksuokite užsegimo dirželius.

- Traukite kiekvieną dirželį virš bato pado pagalvėlės virš kojos ir perverkite per atitinkamą D žiedą bei pritvirtinkite dirželį su kablio ir kilpos tvirtinimo elementu atgal link savęs.
- Pradėkite nuo viršutinio dirželio ir judėkite žemyn.
- Dirželiai niekada neturi liestis su oda.
- Įsitikinkite, kad kiekvienas dirželis yra pritvirtintas atgal link savęs su kablio ir kilpos tvirtinimo elementu taip, kad nebūtų atviras.
- Naudokite dviejų pirštų testą , kad patikrintumėte, ar kiekviena juosta yra tinkamai pritvirtinta ir įsitikinkite, jog batas nėra per ankštas arba per laisvas ir nesiliečia su oda.

3. Patikrinkite, ar kulnas yra teisingoje padėtyje:

- Pakelkite koją ir apžiūrėkite kulno angą, kad įsitikintumėte, jog kulnas yra visiškai atlaisvintas ir kulno gale nėra spaudimo.
- Įkiškite ranką per kulno angą ir apgaubkite kulną, kad užtikrintumėte, jog kulnas yra visiškai atlaisvintas, o kulno gale nėra spaudimo. Dirželiai niekada neturi liestis su oda.
- Įsitikinkite, kad kiekvienas dirželis yra pritvirtintas atgal link savęs su kablio ir kilpos tvirtinimo elementu taip, kad nebūtų atviras.

1

4. Priekinės kojos dalies dirželio naudojimas (Pastaba: priekinės kojos dalies dirželį reikia naudoti tik taip, kaip rekomenduoja jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas.)

- Papildomą priekinės kojos dalies dirželį galima įsigyti tik Glide, Glide Ultra, AFO ir AFO Ultra HEELIFT® batams.
- Priekinės kojos dalies dirželį turėtų naudoti tik asmenys, turintys gerą odos būklę.
- Jei nenaudojate priekinės kojos dalies dirželio: apvyniokite dirželį aplink apatinę bato dalį, patraukite dirželį per D žiedą ir pritvirtinkite su kablio ir kilpos tvirtinimo elementu link savęs.
- Jei naudojate priekinės kojos dalies dirželį: pritvirtinkite priekinės kojos dalies dirželį
- Ištraukite dirželį virš kojos dalies viršaus, perverkite per atitinkamą D žiedą ir pritvirtinkite kablio ir kilpos tvirtinimo elementu.
- Dirželiai niekada neturi liestis su oda.
- Įsitikinkite, kad kiekvienas dirželis yra pritvirtintas atgal link savęs su kablio ir kilpos tvirtinimo elementu taip, kad nebūtų atviras.
- Naudokite dviejų pirštų testą , kad patikrintumėte, ar kiekviena juosta yra tinkamai pritvirtinta ir įsitikinkite, jog batas nėra per ankštas arba per laisvas ir nesiliečia su oda.

2

HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra ir HEELIFT® traukos batų naudojimo indikacijos

- Bet kuris nejudrus ar riboto judrumo asmuo, kuriam kyla pavojus, kad ant pėdos ar kulkšnies gali išsivystyti spaudimo opa.
- Kiekvienas nejudrus ar riboto judrumo asmuo, kuriam ant kulno ir (arba) kulkšnies jau yra spaudimo opa.
- Bet kuris asmuo, kurio „Braden“ balas yra mažesnis arba lygus 18 (<18).

3

Įspėjimai

- HEELIFT® ortopediniai batai yra medicinė priemonė, naudojama slėgio opų profilaktikai ir gydymui. Ji turėtų būti naudojamas tik pasitarus su jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėju.
- HEELIFT® ortopediniai batai su išgaubtu vidumi turėtų būti naudojami tik asmenų, turinčių gerą odos būklę. Jei priemonė naudojama asmens, kurio odos būklė yra prasta, veltas audinys gali sukelti odos pažeidimų.
- Prieš apaudami, įsitikinkite, kad HEELIFT® batas yra tinkamo dydžio. Visada išmatuokite blauzdos apimtį ir koreliuokite blauzdos apimties matmenis pagal dydžio lentelę, kad nustatytumėte tinkamą HEELIFT® bato dydį.
- Pastaba: Svarbu kiekvienam asmeniui nustatyti tinkamą HEELIFT® bato dydį, kad batas nebūtų per mažas ir dėl to ant odos neatsirastų spaudimo, dėl kurio atsirastų slėgio opa, o tap pat kad batas nebūtų per daug laisvas ir nesukeltų šlyties ir trinties jėgos, sukeliančios slėgio opas.
- Įsitikinkite, kad dirželiai neliestų odos ir nesukeltų odos spaudimo, šlyties ar jėgos, galinčios sukelti slėgio opas.
- Pritvirtinę diržus naudokite 2 pirštų testą, kad įsitikintumėte, jog batas nėra per ankštas ar per laisvas.
- HEELIFT® ortopediniai batai yra skirti tik vienam pacientui - riboto daugkartinio naudojimo medicininė priemonė.

4

Įspėjimas

- Visus HEELIFT® bato pritaikymus turėtų atlikti tik sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas. Jei batas nėra pritaikytas tinkamai, kad tinkamai apsaugotų rizikos zoną arba jau esančios žaizdos plotą, ant odos gali atsirasti pernelyg didelis spaudimas, dėl kurio gali išsivystyti slėgio opa arba pablogėti jau esanti žaizda.
- Priekinės kojos dalies dirželį ant HEELIFT® Glide bato turėtų naudoti tik asmenys, turintys gerą odos būklę. Jei naudojama asmeniui, kurio odos būklė yra bloga, ant esančios odos gali atsirasti spaudimas arba šlyties ir trinties jėga, dėl kurios gali atsirasti slėgio opos. Prieš naudodami, pasitarkite su sveikatos priežiūros paslaugų teikėju.
- Koja neturėtų judėti bate. Jei koja juda bato viduje, batas nėra tinkamai pritaikytas, o odos sužalojimai dėl esančių šlyties ir trinties jėgų, gali pakenkti odai.

4

- Įsitikinkite, kad papildomo putplasčio pado lipnioji pusė neliestų odos, ir taip išvengtumėte odos klijų reakcijos ar odos pažeidimų dėl klijų.
- SCD vamzdelius reikia atsargiai įstatyti į griovelį ir įmontuoti į batą, kad jis
- neliestų odos ir neatsirastų odos pažeidimų dėl vamzdelių.
- Vėdinimo angos yra skirtos oro cirkuliacijai bate. Negalima uždengti vamzdelių per ventiliacijos angas bate.
- Pagal priežiūros standartą, nusiaukite HEELIFT® batus ir patikrinkite odą kas 8 valandas, kad įsitikintumėte, jog oda nepažeista.
- Nutraukite HEELIFT® ortopedino bato naudojimą, jei dėvėdami jį jaučiate skausmą, odos pažeidimą, įtrūkimą, paraudimą ar kitus odos spalvos pokyčius, nenormalų patinimą ar kitą problemą, nedelsdami susisiekite su savo sveikatos priežiūros paslaugų teikėju arba kreipkitės į artimiausią skubios pagalbos skyrių neatidėliotinai pagalbai ir priežiūrai.

5

Pritaikymas (Pastaba: pritaikymą turėtų atlikti tik jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas. Jei naudojate HEELIFT® Ultra batus, pirmiausia atitraukite nuimamą aukščio dangtį.)

HEELIFT® ortopedinis batas gali būti pritaikytas atlaisvinti kitas rizikos zonas, be kulno, jei nurodyta.

M) Achilo sausgyslė. (see exhibit K.)

- Atlikite apverstą V pjūvį arba apverstą U pjūvį, kaip nustatė jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas fiksuoto aukščio pado apačioje, kad tinkamai atlaisvintumėte Achilo sausgyslę.

H) Malleoli (kulkšnies kaulai) (see exhibit L.)

- Atlikite įstrižą arba apverstą ledo ritulio lazdos pjūvį, kuris, kaip nustatė jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas, yra pakilioje pado pusėje, pradedant nuo taško, šiek tiek virš kulkšnies kaulo, ir pjaunant žemyn per fiksuoto aukščio pado apačią, kad kulkšnies kaulas būtų visiškai atlaisvintas.
- Jei reikia papildomo atlaisvinimo, kurį nustatė jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas, įdėkite papildomą putplasčio padą į griovelį, esantį kulkšnies kaulo šone, kurį reikia atlaisvinti pado apačioje tiesiai virš kulkšnies kaulo, ir nupjaukite papildomo putplasčio pado viršų prilygindami bato viršui. Pritvirtinkite papildomą putplasčio padą prie bato šono, kai tinkamai įstatysite griovelyje, nuplėšdami klijų pagrindą nuo papildomo putplasčio pado. Įsitikinkite, kad lipnioji pusė niekada neliestų odos.

O) Pėdos nusileidimas(see exhibit M.)

- Išmatuokite papildomą putų padą nuo pirštų galų iki pėdos dalies tarp arkos ir kulno.
- Iškirpkite papildomą putų padą nuo pirštų galų iki pėdos dalies tarp arkos ir kulno ir išlenkite kraštą.
- Nuplėškite klijus nuo papildomo putplasčio pado.
- Papildomą putplasčio padą statykite vertikaliai po paciento koja taip, kad išlenktas kraštas būtų po pėdos dalimi tarp arkos ir kulno, o lipnioji pado pusė būtų prie bato dugno, kad neliestų odos (įsitikinkite, kad klijai niekada neliestų odos).

П) Klubo ir (arba) pėdos rotacija(see exhibit N.)

- Naudokite pasirenkamą anti-rotacijos pleištą, kad išvengtumėte klubo ir (arba) pėdų rotacijos. Žr. instrukcijas, pridėtas kartu su pleištu.
- Anti-rotacijos pleištas suteikia jums lankstumo, reikalingo sustabdyti rotaciją nejudriems pacientams. Lengvai pritaikomas, daugkartinio naudojimo pleištas tvirtinamas prie abiejų bato pusių ir neleidžia jam suktis.
- Veikia tiek išorinei, tiek vidinei rotacijai.

5. SCD vamzdelių įdėjimas

- Tvirtai laikykite dėklą delne taip, kad ta jo pusė, kurioje yra angos, būtų nukreipta į viršų ir, kita ranka laikydami už dėklo šone esančių išsikišimų, nuimkite dėklo viršų. Leidžia vamzdeliams vientisai nugulti ir išeiti iš bato neliečiant odos.
- SCD vamzdeliai visada turi būti kruopščiai dedami į griovelį, įmontuotą bate, kad jis neliestų odos ir būtų išvengta odos pažeidimo dėl vamzdelių.
- Vėdinimo angos yra skirtos oro cirkuliacijai bate. Negalima uždengti vamzdelių per ventiliacijos angas bate.

6

Techniniai duomenys

Paketo turinys

- HEELIFT® ortopedinis batas
- Papildomas putplasčio padas pasirinktinai pritaikyti batą (turėtų būti atliekamas tik jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjo)
- Naudojimo nurodymai
- Apsaugos nuo sukimosi pleištai (nebūtina)
    - HEELIFT® Ultra modeliuose yra apsaugos nuo sukimosi pleištai.

Dydžiai: Blauzdos apimtys

- Smulki: 15–25 cm (6–10 colių)
- Standartinė: 25-38 cm (10-15 colių)
- Bariatrinė: 38–58 cm (15–23 colių)

Vidus

- Glotnus
- Veltas (turėtų vartoti tik žmonės, turintys gerą odos būklę ir be gretutinių ligų)
- Ultra (padengtas vandeniui atspariu audiniu, skirtu žaizdoms nusausinti)

7

Valymo instrukcijos

(Atsargiai: Valyti arba dezinfekuoti naudojant nebalinantį švelnų ploviklį arba dezinfekavimo priemonę be baliklių. Kaip ir bet kurį medicinos prietaisą, baliklis gali sugadinti HEELIFT® ortopedinio bato medžiagos būklę. Norėdami išlaikyti HEELIFT® būklę, rekomenduojame dezinfekuoti arba plauti rankomis.)

1. Dezinfekavimas:
   - Naudokite nebalinančią dezinfekavimo servetėlę arba purškiklį.
2. Plovimas rankomis:
   - Šiltu vandeniu su trupučiu muilo arba kito švelnaus valiklio.
3. Plovimas ir džiovinimas mašina:
   - Užsekite visus dirželius.
   - Pašalinkite traukos įrenginį naudodami HEELIFT® traukos batą.
   - Dėkite į tinklinį HEELIFT® prekės ženklo, įprastą tinklinį skalbinių maišelį ar pagalvės užvalkalą.
   - Skalbimo mašina skalbkite šiltu vandeniu (40˚C / 105˚F) lengvu ciklu su švelniu nebalinančiu plovikliu.
   - Mašina džiovinkite žemoje temperatūroje.

Consult Instructions for Use

EN-English

DE-German

IT-Italian

NL-Dutch

FR-French

PL-Poland

LT-Lithuanian

NO-Norwegian

TR-Turkish

PT-Portuguese

RO-Romanian

SK-Slovak

ES-Spanish

SL-Slovenian

DA-Danish

CH	REP

MedEnvoy
Prinses Margrietplantsoen 33 - Suite 123 2595 AM The Hague, The Netherlands

EC	REP

Emergo Europe B.V
Prinsessegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands

CE

Heel Protector

ES	Protector de talón
DE	Fersenschutz
DA	Haelbeskytter
FR	Protecteur de talon
IT	Protezione del tallone
LT	Kulno gynėjas
NL	Hielbeschermer
NO	Haelbeskytter
PL	Ochraniacz pięty
PT	Protetor de calcanhar
RO	Protector pentru toc
SV	Hälskydd
SK	Chránič päty
TR	Cok koruyucu

Suspension Boot

ES	Bota de suspension
DE	Aufhängungsstiefel
DA	Affjedring støvle
FR	Botte de suspension
IT	stivale di sospensione
LT	Pakabos bagažinė
NL	verende laars
NO	fjæring støvel
PL	bagażnik zawieszenia
PT	Bota de Suspensão
RO	Cizmă suspendată
SV	upphängnings stövel
SK	Zavesenie topánok
TR	süspansiyonlu çizme

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email:info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com
Made in China

SV-Swedish

TL -Tagalog

PT-Portuguess Brazil

WHS-IFU-HL04152021CN-R-F Walgreen Health Solutions, LLC © 2021

Single Patient - Multiple Use

ES	Uso múltiple de un solo paciente
DE	Mehrfachverwendung bei einem Patienten
DK	Enkelt patient flere gange
FR	Patient unique à usage multiple
IT	Uso multiplo del paziente singolo
LT	Daugkartinis naudojimas vienam pacientui
NL	Meervoudig gebruik bij één patiënt
NO	Enkeltpasient flere ganger
PL	Pojedynczy pacjent wielokrotnie
PT	Uso múltiplo de paciente único
RO	Utilizare multiplă a unui singur pacient
SE	Enda patient flera gånger
SK	Viacnásobné použitie pre jedného pacienta
TR	Tek Hasta Çoklu Kullanım

Consult Instructions for Use

ES	Consultar instrucciones de uso
DE	Konsultieren Sie die Gebrauchsanweisung lesen
DK	Se brugsanvisningen
FR	Consulter les instructions d'utilisation
IT	Consultare le istruzioni per l'uso
LT	Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas
NL	Raadpleeg de instructies voor gebruik
NO	Kontakt instruksjonene for bruk
PL	Skonsultuj się z instrukcjami do użycia
PT	Consulte as instruções de uso
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare
SE	Konsultera bruksanvisningen
SK	Konzultujte pokyny na použitie
TR	Kullanım için talimatlara danışın

MD Medical Device

ES	Dispositivo médico
DE	Medizinisches Gerät Medizinprodukt
DK	Medicinsk udstyr
FR	Dispositif médical
IT	Dispositivo medico
LT	Medicininis prietaisas
NL	Medisch apparat
NO	Medisinsk enhet
PL	Urządzenie medyczne
PT	Aparelho medico
RO	Aparat medical
SE	Medicinsk utrustning
SK	Zdravotnícke zariadenie zdravotnícky prístroj
TR	Tıbbi cihaz

Latex-Free

ES	Sin látex
DE	Latexfrei
DK	Latex fri
FR	Sans latex
IT	Senza latex
LT	Be latekso
NL	Latex vrij
NO	Uten latex
PL	Bez lateksu
PT	Látex grátis
RO	Fără latex
SE	Latex fri
SK	Bez latexu
TR	Lateks içermez

UDI Unique Device Indicator

ES	Identificador de dispositivo único
DE	Eindeutige Gerätekennung
DK	Unikt enheds Identifikator
FR	Identifiant unique de l'appareil
IT	Identificatore univoco del dispositivo
LT	Unikalus įrenginio identifikatorius
NL	Unieke apparaatindicator
NO	Unik enhetsidentifikator
PL	Unikalny identyfikator urządzenia
PT	Identificador Único de Dispositivo
RO	Identificator unic de dispozitiv
SE	Unik enhetsidentifierare
SK	Jedinečný identifikátor zariadenia
TR	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı

Keep Dry and Away from Direct Sunlight

ES	Manténgase seco y alejado de la luz solar directa
DE	Trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
DK	Hold dig tør og væk fra direkte sollys
FR	Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil
IT	Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta
LT	Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spindulių
NL	Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden
NO	Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys
PL	Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego
PT	Mantenha-se seco e longe da luz solar direta
RO	Păstrați uscarea și departe de lumina directă a soarelui
SE	Håll torr och bort från direkt solljus
SK	Uchovávajte v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla
TR	Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun